

日汉石油 技术词典

王兴阁 主编

石油工业出版社

内 容 提 要

《日汉石油技术词典》收词 6 万余条,以油气田勘探、开发、钻采、油田化学、油气集输和储运、油气田建设、海洋石油开发等专业为主,也收入了与石油专业密切相关的地质、机械、电子、炼油、化工、环保、防腐等方面的实用词汇。

书后附有“日文汉字索引”、与石油专业密切相关的“英文缩略语注释”、“化学元素名称”和“读音表”等。

本书可供从事石油、天然气、石化、炼制等专业技术人员查阅使用。

图书在版编目(CIP)数据

日汉石油技术词典/王兴阁编

北京:石油工业出版社,1996.6.

ISBN 7-5021-1184-0

I. 日…

II. 王…

III. 石油工业-词典-日、汉

IV. TE-61

石油工业出版社出版

(100011 北京安定门外安华里 2 区 1 号楼)

新华书店北京发行所发行

*

787×1092 毫米 32 开 49³/₈ 印张 1884 千字 印 1—3000

1996 年 6 月北京第 1 版 1996 年 6 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-5021-1184-0/TE·1086

定价:75.00 元

《日汉石油技术词典》

主 编 王兴阁

副主编 秋重权 张 乙 赵庆山 王学善 刘国然

班井昌 许凤莉 孙英奇 秦贵源 董长权

主 审 王章吉 成万庆 李庆海 牟而中 池泽肇

编写及审校人员

王启全 陈大庆 孔永泽 张雅琴 黄显日

彭 峰 伊培荣 王晓涛 袁素芝 佟荣艳

水 岩 赵锡明 曲圣文 王英忠 吕莉娃

唐文尧 秦国政 程绍进 丛革春 李祥柱

王成纲 刘春茂 吕振嘉 赵桂清 殷洪良

石守贵 王显辉 王志孝 叶桂文 李佳宁

王晓敏 任 颖 姚荣华 那宝玉 周永富

暴瑞臣 吕荣福 欧阳江蓉

前 言

《日汉石油技术词典》是以石油技术为主的多学科综合性词典。本词典是为了适应石油技术飞速发展、对外合作和科技交流蓬勃开展的新形势,为了满足广大石油科技人员对工具书的迫切需要而编写的。

在编写《日汉石油技术词典》时,我们主要参考了日本出版的《新石油事典》、《石油英和辞典》、《增补改订版石油用语辞典》、《石油技术协会志》和石油工业出版社出版的《英汉石油技术词典》等国内外几十种辞书、期刊及有关技术资料,并编入了我们在翻译工作中积累的有关最新词汇。

《日汉石油技术词典》收词 6 万余条,以陆、海油气田勘探、开发、钻采、油田化学、油气集输、油田建设等专业的词汇为主,适当收入有关学科与石油专业密切相关的词汇。

本词典的编写工作由辽河石油勘探局勘察设计院王兴阁同志主持,从 1984 年就开始收集、整理、编译和积累有关资料;辽河石油勘探局勘察设计院、科学技术研究院、钻采院、石油学校,中国石油天然气总公司信息研究所,渤海石油公司,胜利石油管理局勘察设计院,大庆石油勘探开发研究院,中国石油开发公司,中国赴日、美留学生,日本专家及中国石油工程建设公司的部分科技人员、专家参与了收词、编写、审定工作;辽河石油勘探局勘察设计院技术经济信息研究所的同志做了大量辅助工作。编者借出版之机,对上述各单位和个人在本词典编写过程中给予的大力支持与协助表示诚挚的谢意!

本词典力求做到收词比较丰富,释义准确精炼,突出石油技术

的专业性、技术性,全面地反映石油技术的新词汇。但是,由于主观条件所限,可能有欠缺之处,欢迎大家批评指正,以便再版时修订。

编者
1995年9月

使用说明

一、本词典的词汇按日语五十音图顺序排列。先清音，次浊音，后半浊音。排列顺序时长音符“一”不算一个字。

二、词头用假名标记，日语汉字读音用平假名，外来语用片假名。方括号“〔 〕”内标出日语汉字和外来语原文。

三、日本有些词虽有汉字表示，但这些汉字不属于当用汉字，书刊上有用汉字表示的，也有不用汉字而用假名表示的。本词典为方便读者尽量写出汉字。

四、外来语的原文词尾是 er, or, ar 的，可用长音符“一”表示，也可不用，本词典未予统一。

五、外来语来源于英文者不加注明。其他文种在外来语前边（ ）内注明文种。

六、词义相同或相近的释义，用逗号分开，非同义词用分号分开。圆括号（ ）内为注释性文字。

七、正文之后附有“日文汉字索引”及使用方法。

八、查阅用日文拼写的英文缩写词时，请先查阅本词典附录四“读音表”；查阅英文缩略语时，请查阅附录二“英文缩略语注释”。

目 录

使用说明

正文 1~1273

附录 1274~1568

附录一 日文汉字索引 1274

附录二 英文缩略语注释 1488

附录三 化学元素名称 1563

附录四 读音表 1567

附录五 主要参考文献 1568

あ

ア

アアようがん【aa 熔岩】块状熔岩, 渣块熔岩

アイ【eye】眼, 环, 小孔, 矿井口, 信号灯; 信管口; 入口; 光电池

アイアン【iron】铁, 铁器; 铁剂

アイアン・アーマード・ケーブル【iron armoured cable】包铁皮电缆

アイアン・ショット【iron shot】铁球, 铁丸, 钢球

アイアン・スクレーパー【iron scraper】刮铁刀

アイアン・スケール【iron scale】铁鳞, 氧化(铁)皮; 铁锈

アイアン・ストーン【iron stone】褐铁矿; 氧化铁; 泥铁矿; 铁矿(石)

アイアン・ハンド【iron hand】机械手, 铁手柄

アイアン・ラスト【iron rust】铁锈

アイアン・ロス【iron loss】铁损耗, 铁耗

アイオタイド【iodate】碘酸盐

アイオニゼーション【ionization】电离(作用), 离子化(作用)

アイオニック・リフラクション【ionic refraction】离子折射

アイオノマー【ionomer】离子聚合物, 离子交联聚合物, 含离子键的聚合物

アイオワあひょうき【iowan 亜冰期】衣阿华冰期

あいがきつぎて【相欠き継手】嵌接, 对半搭接, 斜口接合接头

アイ・ガーダー【I-girder】工字大梁, 工字栋; 井架横拉筋, 横梁

アイがたこう【I形鋼】工字钢

アイがたざい【I形材】工字梁; 工字钢

アイがたレール【I形 rail】工字轨

あいかわそう【相川層】相川层(日本第三系下部层)

あいくぎ【合釘】定位销; 合型销; (拼合木板用)双尖钉, 榫钉; 定缝销钉

あいぐち【合口】接界, 邻接

あいぐるま【間車】中间轮, 空转轮, 惰轮

あいこ【相子】平局, 不分胜负

アイコサン【eicosane】二十(碳)烷

アイス【ice】冰; 结冰, 冰冻; 冰状物; 冰冻食品; 糖衣

アイシング【icing】结冰, 冻凝; 糖霜

あいず【合図】信号; 标志, 记号; 符号; 暗号

アイス・カッター【ice cutter】割冰机

あいずとう【合図灯】信号灯, 手灯

アイス・フレーク【ice flake】薄片

あいずべん【合図弁】信号阀

アイス・ボックス【ice box】冰箱; 中子测井仪刻度器; 严寒地带

アイス・マシン【ice machine】制冰机, 冷冻机

アイス・マシン油【ice machine 油】冷冻机(润滑油)油

アイス・レンズ【ice lens】冰透镜, 冰晶体

アイソクラッキングほう【isocracking 法】加氢异构裂化法

アイソグラッド【isograd】等变线; 等变度, 等变质级

アイソクロナス【isochronous】等时的, 同步的

アイソクロナル【isochronal】等时的

アイソクロン【isochrone】等时线

アイソクロン・マップ【isochrone map】等时差线图

アイソ・ケルほう【Iso-Kel 法】凯洛格临氢催化异构法, 凯洛格异构化法

アイソコアズ【isochore 図】等层厚线图, 综合图
アイソサーマル【isothermal】等温(线)的, 等温, 等温线
アイソサーマル・コンプレッション【isothermal compression】等温压缩
アイソシブほう【Iso-Siv 法】异构筛正烷烃分离法
アイソジャイアー【isogyre】同消色线
アイソスタシー【isostasy】地壳均衡, 均衡说, 压力均衡
アイソスタシーげんり【isostasy 原理】地壳均衡说原理
アイソスタシーほせい【isostasy 補正】均衡校正, 均衡校正数
アイソダイナミック・セパレーター【isodynamic separator】等磁力分离仪, 等磁力分选器
アイソタクチック・インデックス【isotactic index】等规指数, 全同(立构)指数
アイソタクチックじゅうごうたい【isotactic 重合体】全同聚合物, 全规聚合物
アイソタクチック・ポリプロピレン【isotactic polypropylene】全同聚丙烯, 等规聚丙烯
アイソタクチック・ポリマー【isotactic polymer】均衡聚合物, 等规聚合物, 全同立构聚合物
アイソトープ【isotope】同位素; 等渗性, 等压性, 等张性
アイソトープふくしゃ【isotopic 輻射】同位素輻射
アイソトロピック【isotropic】各向同性的, 均质的
アイソトロン【isotron】同位素分析器
アイソバー【isobar】等压线; (同量)异位素, (同量)异序(元)素
アイソバック【isopach】等厚线
アイソバック・マップ【isopach map】等厚图
アイソパルス【isopulse】衡定脉冲

アイソフォーミングほう【isoforming 法】异构重整法
アイソ・プラス・フードリフォーミングほう【Iso-plus Houdriforming 法】胡得利配套重整法, 异构配套重整法
アイソポロシティ【isoporosity】等孔隙度
アイソマー【isomer】(同分)异构体, (同分)异构物; 同质异能素
アイソマーほう【isomer 法】(同分)异构体(物)法
アイソメート【isomate】(=イソメート)异构产品, 异构化的石油产品
アイソメートほう【Isomate 法】非再生式异构化法(美孚印地安那公司法, 用氯化铝催化剂, 将 C_5-C_6 正构烷烃异构化为高辛烷值汽油组分)
アイソメレートほう【Isomerase 法】连续式异构化法(美国普尔石油公司 C_5-C_6 异构化法)
アイソラバー【isorubber】异构化橡胶
アイソレーション【isolation】隔离, 隔绝; 绝缘; 介质; 分离, 离析; 单独, 孤立
アイソレーション・メソッド【isolation method】漏抗单独计算法
アイソレータ(一)【isolator】绝缘体, 隔离器, 分离器; 单向器, 单向管; 单面波导管; 去耦器
アイソレート【isolate】绝缘; 隔离, 断开, 孤立
アイソレート・レヤー【isolate layer】隔离层
アイソレンほう【isolene (isomerization of xylene) 法】二甲苯异构化法(日本东洋人造丝公司法)
あいたいとりひき【相对取引】相对交易(石油公司除自己的系列之外, 与第三者之间进行交易)
アイデア【idea】(=アイディア)目的; 计划; 意见; 想法, 打算; 思想; 概念; 观点, 观念
アイディアル【ideal】理想的, 标准的; 典型

的;观念上的;想象的;唯心论的;理想;
典型;理想数
あいてきよくしんごう【相手局信号】被控
台信号;对方信号
アイテム【item】项目,条款,条目;作业,操
作
アイテルワインこうしき【Eytelwin 公
式】爱特维音的打桩公式
あいてロール【相手 roll】推钢机轧辊,推
进轧辊
アイトス【ITOS】美国实用气象卫星计划
アイドラー【idler】空转轮,惰轮,介轮;
(传送带的)托辊;空载,无效;调紧皮带
轮;跨轮;中界轮
アイドラ・ローラー【idler roller】空转滚
柱,导棍,托辊
アイドリング【idling】窝工,停机,空载,无
载;空转,低速运转,慢车,慢速;无功,
无效;无负载下工作
アイドル・アワー【idle hour】停机时间,
空闲时间,窝工时间,空载时间
アイドルかいろう【idle 回路】空载电路;无
效电路
アイドル・ギヤー【idle gear】空转齿轮
アイドル・タイム【idle time】停歇时间,
停车时间,关井时间;空载时间
アイドル・ロール【idle roll】惰性辊,惰性
轮
アイナット【eyenut】吊环螺母,环首螺母
あいのうらそう【相涌層】相涌层〔佐世保
煤田中新世浅海層〕
アイ・バー【eye bar】眼杆(端部是铰的连
杆),孔杆
アイ・ピース【eye piece】目镜,对目镜
アイ・ファイ【eye fidelity】保真度
アイフック【eyehook】眼钩,环钩
あいフランジ【相 flange】联结凸缘,联轴
节法兰盘,连接法兰
アイ・プレート【eye plate】吊耳,眼板
アイホール【eyehole】眼孔,小孔,(窥)视
孔,孔眼;铁环

アイ・ボルト【eye bolt】吊环螺栓,有眼螺
栓,环首螺栓,铰链环首螺栓
あいま【合間】间歇,空暇,间隔
あいまつ【相俟つ】相依,相辅,相结合
アイモ【eyemo】携带式电视摄影机
アイモ・カメラ【eyemo camera】轻便(电
影)摄影机,携带式电视摄影机
アイヨライト【ijolite】霓霞岩
アイレット【eyelet】小孔,孔眼,窥视孔
あいろ【隘路】狭窄段,狭道,咽喉区,难关
アウォッシュ【awash】与水面齐平;被波浪
冲打;被水打湿
アウター【outer】(=アウタ)外部的,外面
的;表面的
アウター・コア・バーレル【outer core
barrel】外岩心筒
アウター・コーナー【outer corner】(钻
头)转角
アウター・コンチネンタル・シェルフ
【outer continental shelf】(领海)外大陆
架
アウター・バーレル【outer barrel】外岩
心筒,外筒
アウトージ【outage】排出量,减耗量(储运
损耗);油罐或油槽内为了液体膨胀预
留的空间;罐顶至油面距离(据此测算
存油量);空高;停歇,停止工作时间;断
电;排气孔,出口;油箱内剩余燃料
アウト【out】在外(部),外面;现出来;出声
地;竭尽;突出地;彻底的,外面的;断开
的;特大的;赶出;外出
アウトウォッシュ・プレーン【outwash
plain】冰水沉积平原
アウトカム【outcome】结局,结果,成果;
出发,开始;输出量;产量;出口,排气口
アウト・カンチレバー【out cantilever】外
伸臂,外悬臂;外悬臂梁
アウトクロップ【outcrop】(岩层)露头
アウトサイド【outside】外部(的);在海
上;外侧,外面;上层座位;(游标卡尺
的)外卡脚;出线,超出

アウトサイド・カッター【outside cutter】
外部刀具, 外部割刀, 外部切割机, 外部
截断器
アウトサイド・ケーシング・ロード
【outside casing load】套管的外载荷
アウトサイド・シール【outside seal】外
部密封
アウトサイド・バレル【outside barrel】
外岩心筒
アウト・データ【out data】输出数据
アウトプット【output】输出(量), 出口; 生
产率, 产量, 产品; 出产, 生产; 输出功
率, 输出设备
アウトプット・インストラクション【out-
put instruction】输出指令
アウトプット・インフォメーション【out-
put information】输出信息; 输出数据
アウトプット・ウェル【output well】生产
井, 输出井, 外输井
アウトプット・テスト【output test】校
验; 产量检验; 输出试验
アウトプット・パワー【output power】输
出功率
アウトフロー【outflow】流出(物), 流出
量; 爆发
アウト・ポート【out port】外港; 输出港
アウト・ボード・モーター・オイル【out
board motor oil】船甲板上发动机润滑
油
アウト라이어【outlier】孤残峰, 飞来峰;
残山, 蚀余山; 外露层, 老围层; 异点
アウトライン【outline】外形, 轮廓; 草图,
略图; 大纲, 提要; 探边, 圈边; 画轮廓
アウトリガー【outrigger】悬臂梁, 外伸
叉架, 液压支腿
アウトリーチ【outreach】起重机械臂; 极限
伸距, 达到的范围; 超过, 越过, 伸出
アウトレット【outlet】(放)出口, 排气口,
排油口, 排水口, 排泄口; 引(出)线, 输
出端, 引出口; 出口管, 排泄管; 电源插
座; 出路

アウトレット・チェック・バルブ【outlet
check valve】出口单向阀, 止回阀
アウトレット・パイプ【outlet pipe】排出
管, 排气管, 排水管, 出水管
アウトレット・ボックス【outlet box】配线
盒, 接线盒
あえん【亜鉛】
あえんか【亜鉛華】
あえんかき【亜鉛華黄】
あえんがんだい【亜沿岸帯】
あえんき【亜鉛黄】
あえんきじゅんでんきよく【亜鉛基準電
極】
あえんぎせいようきよく【亜鉛犠牲陽極】
あえんぐリース【亜鉛 grease】
あえんけいとりょう【亜鉛系塗料】
あえんこうせき【亜鉛鉱石】
あえんざいようさびどめペイント【亜鉛
材用錆止め paint】
あえんじん【亜鉛塵】
あえんしんとうめつき【亜鉛浸透鍍金】
あえんすプレー【亜鉛 spray】
あえんせつけんき【亜鉛石鹼基】
あえんせんしょうせき【亜鉛尖晶石】
あえんめつき【亜鉛鍍金】
あえんそさんえん【亜硫酸塩】
あえんそさんナトリウム【亜硫酸(德)
Natrium】
あえんとつ【亜鉛鉄】
あえんとつばん【亜鉛鉄板】
あえんばん【亜鉛板】
あえんぱんようとりょう【亜鉛板用塗料】

あえんびきこうばん【亜鉛引き鋼板】
鋅皮鋼板

あえんひふくほう【亜鉛被覆法】
鍍鋅法

あえんまつ【亜鉛末】
鋅末, 鋅粉, 鋅灰

あえんまつさびどめペイント【亜鉛末錆止めpaint】
富鋅防锈涂料

あえんまつとりょう【亜鉛未塗料】
鋅粉塗料, 鋅粉漆

あえんメタリコン【亜鉛metallikon】
噴鍍鋅

あえんめつきこうかん【亜鉛鍍金鋼管】
鍍鋅鋼管

あえんめつきこうばん【亜鉛鍍金鋼板】
鍍鋅鋼板, 白铁皮

あえんめつきてっせん【亜鉛鍍金鉄線】
鍍鋅铁丝

あえんようゆうめつき【亜鉛熔融鍍金】
熔融鍍鋅

あおきそう【青木層】
青木層(長野県海成新第三系)

あおさん【青酸】
氫氰酸

あおしゃしん【青写真】
藍圖

あおしゃしんき【青写真機】
晒圖機

あおしゃしんようし【青写真用紙】
藍圖用紙

あおたけ【青竹】
(俗) 藍油, 藍鉛油, 普魯士藍, 孔雀綠(商品名)

あおといし【青砥石】
綠炭化硅油石

あおどろ【青泥】
海底青泥

あおねつちやくしょく【青熱着色】
烤藍法

あおばやまそう【青葉山層】
青葉山層(仙台市附近第四紀海成層)

あおみづけ【青味付け】
上藍, 加藍彩, 帶藍色的

あおむきようせつ【仰向溶接】
仰焊

あおもりロームそう【青森 loam 層】
青森埜塙(亞粘土)層

あおやきほう【青焼き法】
烤藍法

あおやなぎれきそう【青柳礫層】
青柳礫石層(多摩川の河成層)

あおりど【煽戸】
側升降門

あか【垢】
污垢, 油泥, 水锈, 水碱, 渣滓, 汚渣

アーカー【Arcer】(商品名)
阿克爾(一種高功率的火花發生器)

あかい【亜階】
亞階

あかいちょうせき【亜灰長石】
倍長石

アーカイブ【archive】
檔案; 檔案室, 檔案館, 檔案庫

あかいわあそうぐん【赤岩亜層群】
赤岩組(屬手取群, 飛彈山地附近)

アカウンティング【accounting】
會計, 統計, 計算

アカウント【account】
計算, 帳目; 叙述, 报导, 说明, 理由, 缘故; 重量性, 价值; 考虑; 利益, 好处, 主顧, 顧客

あがおきゆがすでん【阿賀沖油 gas 田】
(日本) 阿賀海上油气田

あかがし【赤檜】
紅橡木

あかがね【赤金】
銅, 紫銅

あかこし【垢濾】
濾渣網

あかさきそう【赤崎層】
赤崎層(天草地方第三紀陸成層)

あかさび【赤錆】
铁锈, 紅锈

あかさびへんかんこうほう【赤錆變換工法】
紅锈轉換施工法, 铁锈轉換施工法

あかしお【赤潮】
赤潮(因硅藻類及微生物的異常繁殖等原因使海水呈紅褐色, 有时对魚貝类有害)

あかしがたしよくぶつぐん【明石型植物群】
明石型植物群(兵庫縣上新世)

あかしんちゅう【赤真鍮】
紅銅

あかせんきようてい【赤線協定】
紅線協定〔20世紀初關於美索不達米亞(現在的伊拉克)石油开采权的協定〕

あかせんじょうこう【赤線条項】
紅線協定條款〔20世紀初關於美索不達米亞(現在的伊拉克)石油开采权的協定〕

あかそう【赤層】
紅色沉積層, 紅色岩層, 紅層

アカディアぞうさんうんどう【Acadian 造山運動】
阿卡迪亞造山運動(北美東

部阿帕拉契亚地区泥盆纪后期～石炭纪初期的运动)

アカディアちこうしゃ【Acadian 地向斜】

阿卡迪亚特槽

アカディアとう【Acadian 統】阿卡迪亚特统 (E₂)

アカデミック【academic】学理上的、理论的；学院的、大学的

あかどう【赤銅】金银铜合金

あかどろ【赤泥】(海泥的)红泥

アーカナイト【arcanite】钾矾

あかねんど【赤粘土】红粘土

あかひらそうぐん【赤平層群】赤平群(埼玉县秩父盆地第三系)

あかみずぼうしほう【赤水防止法】红锈水防止法

あかめ【赤め】加热

あがり【揚り・上り】出气冒口，出气孔，冒口；升降，提举；升程

あがりおり【上がり降り】上下、升降

あがりどめ【揚り止め】自动挂钩，自动联接器；板柄，闸柄，掣子

あかるさ【明るさ】亮度

あかレッド【赤 red】铅丹，红铅(粉)，四氧化三铅，光明丹

あかんたい【亜寒帯】副极地带

アcantケラス【Acanthoceras】刺菊石属 (K₂)

あかんひょうき【亜間冰期】间冰段

あきうそうぐん【秋保層群】秋保群(仙台市西方新第三纪陆成层)

あきさめぜんせんふしょく【秋雨前線腐食】秋雨前期腐蝕

アキシアル【axial】轴的，轴向的，轴线的

アキシアルがたピストン・ポンプ【axial 形 piston pump】轴向活塞泵

アキシアルがたプランジャ・ポンプ【axial 形 plunger pump】轴向柱塞泵

アキシアル・シール【axial seal】轴向密封

アキシアル・セクション【axial section】

轴向剖面

アキシアル・ディスプレースメント【axial displacement】轴向窜动；轴向位移

アキシアル・トレース【axial trace】轴迹(轴面露头线)

アキシアル・ピストン・ポンプ【axial piston pump】轴向活塞泵

アキシアル・フロー【axial flow】轴向流动

アキシアル・レート【axial rate】轴率

アキシオライト【axiolite】榍球粒，轴粒

アキシス【axis】(=アクシス)轴；轴线；中心线；坐标轴，坐标系；晶轴

あきだか【空(き)高】(拱下)净高

あきたゆでん【秋田油田】秋田油田

アーキテクチュア【architecture】建筑学；(总称)建筑物，结构

アキテーヌ・エルフセきゆたんこうかいしゃ【Aquitaine If 石油探鉱会社】阿基坦埃尔夫石油勘探公司

アキテーヌかい【Aquitaniae 階】阿启坦阶 (E₃-N₁)

アキテーヌぼんち【aquitaine 盆地】阿基坦盆地

あきでんち【空き電池】闲置电池，无负荷电池

あきでんりゅう【空き電流】无效电流

アキュート【acute】尖锐的，锐角的；剧烈的，急剧的

アキュート・アングル【acute angle】锐角

アキュート・フォールディング【acute folding】剧烈的褶皱作用

アキュムレーション【accumulation】(=アキュミュレーション)存储，积蓄；(石油的)聚积，聚集，堆积作用；累加，累积；蓄压

アキュムレーション・カーブ【accumulation curve】累积曲线，总曲线

アキュムレーションのはいしゃせつ【accumulation の 背斜説】(石油)聚集的背斜説，背斜聚集(学)説

アキュムレーター【accumulator】**儲罐; 蓄压器; 蓄电池, 存储器, 储蓄器, 蓄能器, 储液器, 储压器; 蓄能电路; 累加器**
 アキュムレーター・スイッチ【accumulator switch】**电池转换开关**
 アキュムレーター・セル【accumulator cell】**蓄电池**
 アキュムレーター・タンク【accumulator tank】**貯罐; 集油罐; 蓄电(池)槽**
 アキュムレーター・ユニット【accumulator unit】**储能装置, 储罐装置**
 アキュムレーター・レジスター【accumulator register】**累加寄存器, 累加计数器, 累加器, 累加记录器**
 アキュムレート【accumulate】**积累, 聚集**
 アーギュメント【argument】**幅度, 幅角; 自变量(数); 辨论, 议论, 论据; 主题; 大纲**
 アクキュラシー(アキュラシー)【accuracy】**准确度, 精确度, 准确性, 精密**
 アクキュラシー・テスト【accuracy test】**精度检验**
 アクキュレート・ポインティング【accurate pointing】**精确定向, 点测**
 アクキュレート・ポジション・インディケーター【accurate position indicator】**精确定位指示器**
 あきよりょう【空(き)容量】**备用容量**
 アキローヌかい【Aquilonian階】**阿启洛阶(J₃晚期)**
 アーク【arc】**弧, 电弧; 圆弧, 飞弧; 弧光; 弓形; 击穿; 岛弧; 圆弧的, 电弧的**
 アクアゲル【Aqualgel】(商品名)**一种拌土泥浆原料**
 アクアサイス【Aquaseis】**水中爆炸索**
 アクア・シール【Aqua seal】(商品名)**一种由瓜胶-硅粉和有机固体颗粒构成的水用失液量控制剂**
 アクアダグ【Aquadag】**固体石墨润滑剂; 碳末润滑剂; 胶体石墨, 导电敷层**
 アクアニス OX₉₈【Aquaness OX₉₈】(商品名)**一般降低注水并周围残余石油用**

的表面活性剂水溶液

アクアノート【aquanaut】**潜水员, 海底观察人员, 深水操作人员**
 アクアパルス【Aquapulse】(商品名)**水脉冲(一种海洋地震能源, 可避免气泡效应)**
 アクア・フェース【aqueous phase】**水相**
 アクアプラグ【Aqua plug】(商品名)**一种水中加有天然树胶的暂时堵塞剂, 能选择性封堵地层**
 アクアフレックス【aquaflex】**爆炸索; 水中软管(商品名)**
 アクア・フロー【Aqua-flow】(商品名)**酸或水用的非离子型破乳剂**
 アクア・ポリス【(拉丁語)aqua (希腊語)pocis】**一种半潜水浮游式海上平台的名字**
 アクアマリン【aquamarine】**海蓝宝石, 绿柱石, 海蓝绿柱石, 蓝绿色**
 アクアラング【aqualung】**水肺, 水中呼吸器**
 アークあんでいさよう【arc 安定作用】**电弧稳定作用**
 アクイフージ【aquifuge】**不透水层, 隔水层**
 アーク・エア・ガウジング【arc air gouging】**电弧气刨**
 アクオ・イオン【aquo-ion】**水合离子**
 アーク・カッティング【arc cutting】**电弧切割法**
 アークかねつ【arc 加熱】**电弧加热**
 アークキセノンとう【arc xenon 燈】**弧氙灯**
 アークけいでんき【arc 継電器】**电弧(联锁)继电器**
 アークこうとうしゃき【arc 光投射器】**弧光投影器**
 アーク・コンバーター【arc converter】**电弧振荡器, 电弧换流器(由直流变交流)**
 アークさいだんき【arc 裁断器】**电弧切割机**

アクシアル・バイブレーション【axial vibration】軸向振動

アクシアル・ロード【axial load】套管轴向力, 轴向载荷

アークじかん【arc 時間】燃弧时间

アクシス【axis】軸; 轴线, 中心线

アクシデント【accident】偶发事故, 意外事故

あくしゅう【悪臭】恶臭

あくしゅうはっせいげん【悪臭発生源】恶臭发生源

あくしゅうぶっしつ【恶臭物質】恶臭物质

あくしゅうぼうしほう【恶臭防止法】恶臭防止法

アーク・シューティング【arc shooting】弧形爆炸法

あくじゅんかん【恶循環】恶性循环

アクション【action】作用, 作用力; 动作, 机能; 行为行动, 活动; 效应

アクション・センター【action center】机械设计万能计算机; 万能数字控制机床; 作用中心

あくすい【悪水】有害(废)水

アーク・スタート【arc start】起弧

アクステコン【acousticon】助听器

アクステック・アンプリチュード・ログ【acoustic amplitude log】声幅测井

アクステック・インピーダンス【acoustic impedance】声阻抗

アクステック・インピーダンス・セクション【acoustic impedance section】声阻抗剖面

アクステック・インピーダンス・ログ【acoustic impedance log】声阻抗测井

アクステック・カップリング【acoustic coupling】声耦合

アクステック・キャラクタ・ログ【acoustic character log】声波特征测井

アクステック・キャリパ【acoustic caliper】声波(测井带测的井径曲线)

アクステック・サウンディング【acoustic

sounding】回音测深; 声学探测、声波测深

アクステック・シグナチャ・ログ【acoustic signature log】声波波列测井

アクステック・スキャナー・ツール【acoustic scanner tool】声波扫描测井仪

アクステック・セメント・ボンド・ログ【acoustic cement bond log】声波水泥胶结测井

アクステック・タイム【acoustic time】声波时差

アクステック・テレビジョン・ログ【acoustic television log】声波电视测井

アクステック・ニュートロン・コンビネーション【acoustic neutron combination】声波—中子测井组合

アクステック・パルス【acoustic pulse】声波脉冲

アクステック・プロパーティ【acoustic property】声学性质

アクステック・ベロシティ・ログ【acoustic velocity log】声速测井

アクステック・ポロシティ【acoustic porosity】声波(测井)孔隙度

アクステック・レシーバー【acoustic receiver】声接收器

アクステック・レフレクション【acoustic reflection】声反射

アクステック・レフレクション・コエフィシエント・ロギング【acoustic reflection coefficient logging】声反射系数测井

アクステック・ログ【acoustic log】声波测井

アクステック・ログ・パネル【acoustic log panel】声波测井面板

アーク・ストライク【arc strike】打火, 引弧, 电弧触发, 弧光放电

アーク・スポットようせつ【arc spot 溶接】电铆焊; 电弧点焊

アクスル【axle】軸; 车轴; 心軸, (前)桥,

(后)桥

アクスル・オイル【axle oil】车轴润滑油
 アクスルしけん【axle 試験】车轴试验(在
 汽车的后部车轴齿轮进行齿轮油的耐
 负荷性能试验)
 アクスル・ステアリング【axle steering】
 车轮转向,转向轴
 アクスル・ピン【axle pin】(轴)销
 アクスル・ボックス【axle-box】轴套,轴箱
 アクセサリ【accessory】附件,配件,零
 件,辅助设备;附属的,副的,次要的,装
 饰品;辅助仪表或部件;岩石的次要成
 分
 アクセシビリティ【accessibility】可接近
 性,可达性,可及性
 アクセス【access】存取,选取;调整孔;入
 口,通道;接近;访问;进入;发作;增加
 アクセス・サイクル【access cycle】存取
 周期
 アクセス・スピード【access speed】存取
 速度
 アクセス・タイム【access time】存取时间
 アクセス・ドア【access door】入孔盖,
 检修门(孔)
 アクセスどうろ【access 道路】辅助道路,
 便道,入境道路,出入口道路
 アクセス・ボード【access board】跳板、踏
 板
 アークせつだん【arc 切断】电弧切断,电
 弧切割
 アークせつだんき【arc 截断器・arc 切断
 器】电弧切割机
 アクセプター【acceptor】接受器,受主(半
 导体),受体,被诱物;谐振电路;承兑
 人;验收人
 アクセプタンスほうしき【acceptance 方
 式】(银行)承兑方式,验收方法;采纳方
 式
 アクセレーター【accelerator】加速器;
 加速剂,促进剂;促凝剂
 アクセレーティング・ジェット【ac-

celerating jet】加速喷嘴;加速喷射;加
 速射流
 アクセロメーター【accelerometer】加速
 度计,地震加速度检波器;过载传感器,
 过载指示器
 アクセロ・フィルタ【Accelo-filter】(高
 速滴滤用)加速滤器(商)
 アクセンチュエーション【accentuation】加
 重,重读;强调;音频加重
 アクセンチュエーター【accentuator】(音频)
 加重器;频率校正电路
 アクセント・ライト【accent light】强光
 灯,加强灯光
 アークチック【arctic】北极的;北极区
 アークチック・オイル【arctic oil】北极地
 区用油;靠近北极区开采的石油
 アクチニズム【actinism】光化作用,光化
 性;射线作用;射线化学
 アクチニド【actinide】锕系元素
 アクチノかくせんせき【actino 角閃石】阳
 起石
 アクチノメーター【actinometer】露光计、
 光线强度计、日光辐射计、日光能量测
 定计,曝光表
 アクチノン【actinon】锕射气
 アクチビゼーション【activization】活化
 (作用)
 アクチビティー【activity】活动,作用;能动
 性;活性,活度;放射性;功率;(线圈的)
 占空系数;机构
 アクチビティー・アナリシス【activity
 analysis】活动性分析
 アクチビティー・エネルギー【activity
 energy】活化能
 アクチブ【active】(=アクティブ)活动的,
 积极的;有效的,有功的;有源的,主动
 的;实际的;现行的;放射性的
 アクチブいおう【active 硫黄】活性硫,腐
 蚀性硫
 アクチブ・エレメント【active element】
 放射性元素,活性元素

アクチブ・オイル【active oil】可采石油，
 可动油
 アクチブ・オイル・カルキュレーション
 【active oil calculation】石油可采贮量计
 算
 アクチブ・ガス【active gas】活性气体，腐
 蚀性气体
 アクチブ・カード【active card】现用卡片
 アクチブ・サーフェース【active sur-
 face】有效表面；作用面
 アクチブ・セクション【active section】
 (拖缆)工作段
 アクチブ・セグメント【active segment】
 (断层)活动段
 アクチブ・センサー【active sensor】主动
 式传感器
 アクチブ・ソナー【active sonar】主动声
 纳
 アクチブ・ネットワーク【active net-
 work】有源网络
 アクチブ・ピット【active pit】(=mud pit)
 泥浆槽
 アクチブ・フィルター【active filter】有源
 滤波器，有效过滤器
 アクチブ・プログラム【active Program】
 活动程序，正执行的程序
 アクチブ・ポロシティ【active porosity】
 有效孔隙率
 アクチブ・マッド【active mud】日用泥浆，
 在用泥浆
 アクチブ・ライン【active line】作用线
 アクチブ・ラダー【active rudder】主动舵
 アクチブ・リグ【active rig】工作的钻机，
 现用的钻机，在用钻机
 アクチブ・レグ【active leg】(射流)有源
 支路
 アクチブ・ロード【active load】有功负
 载，有源负载，有效负载
 アクチベーション・エネルギー【activa-
 tion energy】活化能，激活能
 アクチベーション・ロギング【activation

logging】活化测井
 アクチベーション・ログ【activation log】
 活化测井
 アクチベーター【activator】激活剂，活化
 剂、激励器
 アクチベータッド・エアレーションほう
 【activated aeration 法】活性曝气法
 アクチベータッド・モンモリロナイト・
 クレー【activated montmorillonite clay】
 活性蒙脱土
 アクチベート【activate】活化，激活；使活
 动；使……产生放射，触发
 アクチュアル・ガス【actual gas】实际气
 体，真实气体
 アクチュアル・ストレス【actual stress】
 实际应力
 アクチュアル・パス【actual pass】(波的)
 实际路程
 アクチュアル・リザーブズ【actual re-
 serves】实际储量，真实储量
 アクチュエータ(ー)【actuator】执行元件，
 传动装置，螺旋管，激励器，调节器；油
 缸作动筒，促动器，马达的总称，熟练操作
 作工
 アクチュエータッド【actuated】开动的，促
 动的，被激动的，被激起的
 アクティビティ【activity】(=アクチビ
 ティー，=アクティビティ)活动性；活
 动，活度；放射性；占空系数(指线圈)；
 功率，效率
 アークティック・ドリリング・プラット
 ホーム【Arctic drilling platform】北极圈
 地区钻井平台
 アクティニシティ【actinicity】(=アクチ
 ニシティ)光化度，光化性
 アクティビティ【activity】活性；活动；动
 作；放射性；作用；能动性；功率；(线圈
 的)占空系数；机构
 アクティブ(=アクチブ)【active】有效的，
 主动的，有源的；活动的，积极的，实际
 的；现行的；放射性的